

# SÓLLER

SEMANARIO INDEPENDIENTE

FUNDADOR Y DIRECTOR: D. Juan Marqués Arbona.

REDACTOR-JEFE: D. Damián Mayol Alcover.

REDACCIÓN y ADMINISTRACIÓN: calle de San Bartolomé n.º 17.-SÓLLER (BALEARES)



## DON JOAQUÍN SEGUÍ Y OLIVER

Falleció el día 9 de Abril de 1919 en Ciales, (Puerto-Rico)

=====( Q. E. P. D. )====

Sus desconsolados hijos Don José Seguí Tulla (ausente), hija Srta. María Magdalena (presente), hermanos, hermanos y hermanas políticos, presentes y ausentes, tía, sobrinos, presentes y ausentes, primos, presentes y ausentes, y demás familia, participan a sus amigos y conocidos tan infausta nueva, y les suplican asistan a los funerales que se celebrarán en esta iglesia Parroquial, el próximo jueves, día 1.º de Mayo, a las diez de la mañana.

**El duelo se despedirá en la iglesia.**

*Los Excmos. e Ilmos. Sres. Obispos de Mallorca y de Lérida han concedido, respectivamente, 50 días de indulgencia por cada Misa, Comunión o parte de Rosario que se ofrezca en sufragio del alma del finado.*

### Sección Literaria

“MARRON GLACÉ,”

—¿Vendrás el lunes?...

Carolina sonrió y contestó, poniéndose de pie para despedirse:

—Ya veremos... No te doy palabra. ¡Como ando así... un poco malucha!...

Carmen Ceballos, su amiga de toda la vida, su compañera de colegio, la miró con escrutadora fijeza.

—¡Vamos, déjate de preocupaciones... Tú no estás enferma; lo que tú tienes es... otra cosa, un secreto que no me quieres revelar! ¡A que sí!... ¡A que he acertado!...

—¿Un secreto, dices?... ¡Qué tontería! ¡Ya sabes que yo no he tenido nunca secretos para tí!...

—Sin embargo...

—¡Calla, calla, mujer! ¡Qué cosas tienes! ¿Piensas quizá que estoy enamorada a estilo de novela?...

—¿Y por qué no?... ¡La vida es tantas veces toda una novela!... ¡Pero, en fin, no insisto; me doy por convencida!... Quedamos en que vienes el lunes, ¿verdad? Una taza de té... Como de costumbre, sin detalles, en la intimidad. ¡Ah, y te encontrarás aquí a Paco Cárdenas, al ilustre doctor, que te ha echado muchísimo de menos! Yo no sé las veces que me preguntado: ¿Y Carolina Velmar, qué es de ella? ¿Cómo no se la ve ahora como antes? ¡Ni en paseos, ni en teatros, ni en el Ritz la he visto desde hace lo menos dos meses! ¿Qué le pasa a esa muchacha tan agradable y tan bonita?...

Dominando su turbación, Carolina hizo un gesto muy expresivo, e interrumpió con viveza:

—¿Es de veras que ha dicho eso Paco Cárdenas?... ¿De veras?...

—¡Mujer, y tan de veras!... ¿Te choca? ¿Te desagradó su interés?...

—¡Qué disparate, nada de eso! Ha sido... ¡Qué sé yo... que me había parecido todo ello una broma tuya!... ¡No sé por qué!

Las dos se miraron a los ojos y echaronse a reír.

—¡Buena... hasta el lunes!—dijo Carmen Ceballos—. ¡Sin falta, ¿eh?...

Carolina, ahora muy alegre, respondió: —Hasta el lunes...

\*\*\*

Paco Cárdenas, el casi muchacho y ya famoso médico, no se había engañado. Carolina Velmar, joven, huérfana y rica, elegante y sociable como pocas mujeres, estaba desde hacía algún tiempo muy retraída, muy lejos de su mundo, de sus amistades y de sus aficiones. Una vaga tristeza se había ido apoderando de ella. Paseaba a la hora del sol, Moncloa adelante, siempre sola y esquivando a la gente... Por la noche se encerraba en su lindo piso de la calle de Columbela, rehusando invitaciones, no yendo a ningún sitio. Sus amigas y sus pretendientes, que no eran pocos, comentaban aquel aislamiento, aquel cambio, con una inquieta y maligna curiosidad. ¿Enamorada?... ¿Reveses de fortuna?... ¿Recuerdos de un pasado ignorado?... ¿Qué misterio era aquél?...

Por eso, cuando Carolina se hizo visible en casa de los de Ceballos aquel lunes, su presencia dió lugar a un murmullo y... a muchos cruces de miradas picaras.

El joven doctor se apresuró a saludar a Carolina, efusivo y galante.

—¡Conste que he venido... por usted!—le dijo ella en voz baja y riendo con suprema coquetería.

—¡Y yo... porque sabía que iba usted a venir!—replicó él más bajito aún...

Con las tazas humeantes en la mano se acercaron los dos a las vidrieras, por donde entraba el oro hecho luz de un sol sin lumbre, que se iba hundiendo en unas lejanías de plomo y de marfil... Ni ella ni él despegaron los labios durante un largo rato. Fué él quien primero habló:

—¿Está usted triste, Carolina?...

—¡Cerca de usted, no, doctor! Cerca de usted me siento menos acobardada, más segura...—murmuró ella con una voz temblorosa y acariciante.

El hizo un gesto de sorpresa.

—¿Más segura ha dicho usted? ¿Qué teme usted? ¿A qué tiene usted miedo?...

—¡A morir!—balbució ella estremeciéndose y con los hermosos ojos espantados.

—¡Qué idea, que locura! ¿Quién piensa en eso a la edad de usted?

—¡La edad... la edad no es nada cuando el mal existe, cuando la Muerte nos escogel...!

Paco Cárdenas sonrió, arrugando casi imperceptiblemente el entrecejo.

—¡Ea, pues... cuénteme usted, hable usted al médico, que la escucha atento!...

—¿Puedo hablar al doctor... sin que me oiga el hombre?—dijo Carolina, coquetísima siempre.

—¡Sí!—le respondió él, serio y grave.

Entonces le reveló ella su secreto, el misterio de su melancolía, sus noches de insomnio y de disnea, sus atardeceres con fiebre, su lento adelgazar y aquella tos de madrugada, tos dura, seca, sin misericordia...

El doctor, que la estuvo observando más que escuchando, le dijo al fin:

—¡Todo eso... no es nada. No significa absolutamente nada. Laxitud pasajera, miedo sobre todo, ¡mucho miedo!... Se pondrá usted bien; no piense usted en cosas tristes... y absurdas. ¿Quiere usted, sin embargo, que yo la reconozca con todo

detenimiento? ¡Una mirada de esos ojos, el regalo de esa sonrisa... he ahí mis honorarios!... ¿Acepta usted?...

El hablaba con una voz cálida, tierna y respetuosa.

—¡Sea—exclamó Carolina—; me confío a usted, será usted mi guía, mi consejero, mi tirano! ¡Y si, como usted dice, mi enfermedad no es grave!...

—¿Grave? ¿Quién piensa en eso?—le interrumpió el doctor—. ¡Yo la pondré a usted buena, completamente buena, y será usted la que era antes, y tan feliz y tan dichosa como usted merece serlo!...

—¡Ay... Paco!... ¿Me lo jura usted?...—exclamó Carolina con arrebatadora vehemencia, en un brutal aferramiento a la esperanza de vivir.

—¡Se lo... prometo!... ¡Mañana en mi consulta, de cuatro a seis!

\*\*\*

Carolina, obediente, con sumisión plena, dejábase curar. Las prescripciones y los remedios habían modificado algo su estado; pero aquella mejoría no fué bastante a disipar su tristeza. El le hablaba siempre con una autoridad dulce: ella le escuchaba como a un oráculo, pero un poco confusa, un poco intimidada por aquel tono reservado y aquellos gestos prudentes y fríos...

En una ocasión no pudo menos de decirselo:

—¡No me parece usted... el de antes, doctor. Yo prefería aquellos tiempos en que éramos... amigos nada más!

El médico sonrió, siempre en médico.

—¡Una enferma deja para mí de ser mujer... mientras la curo! ¿Qué pensaría usted, Carolina, de un doctor que, entre dos prescripciones, «piropease» a la cliente?... más tarde, cuando esté usted restablecida, usted olvidará este gabinete severo, y yo...

olvidar que la he curado. ¡Y entonces... seremos lo que fuimos antes!

—¡Cuando yo esté restablecida!... ¿Cuándo será?

Y pasó tiempo, mucho tiempo... Una tarde en que él, cejijunto, la auscultaba, ella le dijo de repente:

—¿Le gusta a usted el «marrón glacé»?

—¡Mucho!...

—Pues aquí tiene usted...

Y al decir esto, Carolina ofreció a Paco Cárdenas un «marrón», ya sin envoltura. El lo cogió, lo miró, dudó, carraspeó... Ella le observaba, anhelante. Por fin, la golosina... fué a parar con disimulo a uno de los bolsillos del médico.

—¿Qué tiene usted, qué le pasa a usted?... —exclamó el doctor al volver la cabeza.

—¡Ya... nada! ¡Un poco de mareo..., los nervios!

—Indudablemente, eso ha sido nervioso... ¡Qué exquisito el «marrón glacé»!...

Carolina, al salir, tomó un coche, y al llegar a su domicilio se dispuso para salir de viaje.

Antes de marchar a la estación, convulsa y sollozando, escribió estas líneas:

«Doctor Cárdenas.

Mi buen amigo: Su ciencia es infalible. Para que usted haya rehusado con toda delicadeza mi «marrón glacé» es que mi enfermedad... no perdona. Era un experimento que yo misma ideé para salir de dudas. ¡Ahora ya sé cuál es la suerte que me espera, y a semejanza de esos pobres animalitos domésticos que se alejan de su casa cuando se sienten heridos de muerte, yo me voy lejos, ¡muy lejos!, a morirme sola, en un ignorado y oscuro rincón... ¡Sin quererlo, sin saberlo, usted me ha advertido que ésta es la hora trágica en que la Muerte, besándome, ha exclamado: ¡Esta es para mí!... ¡Gracias, muchas gracias, doctor!... —Carolina».

CURRO VARGAS

## LA HORA TRISTE

El agua se desliza tan dulce y vagamente que parece dormida tras un limpio cristal. Un álamo se inclina rozando la corriente como si la ofrendase con un beso nupcial.

El álamo le cuenta sus líricos dolores, y el agua le respone temblando de pasión. ¡El álamo y el agua también sienten amores en esta bella tarde de placida emoción!

Tiñe todo el paisaje vaga luz indecisa; se escucha como en sueños el cantar de la [brisa] y el sol en el ocaso se desgrana al morir.

Hora dulce y romántica de los atardeceres... [res...] ¡De las horas hermanas mi predilecta eres, pues sola tú me hablas del tedio de vivir!

MANUEL F. LASSO DE LA VEGA

## AL MARGEN DE LA SEMANA

«Por Abril, aguas mil» pero ¡quién este año está el mes dando las boqueadas y la lluvia no la hemos visto por ninguna parte. Lo sentimos vivamente por la gente del campo. Además, que nos hacemos cargo de lo muy conveniente que serían unos chaparroncitos, sobre todo en ocasiones como la presente en que la atmósfera está cargada de miasmas que la infectan y nos infestan. Huelgas, sindicalismo, crisis, acaparadores, son bacilos de primera categoría, y mucha guerra tienen que dar antes de que se llegue a su desaparición. La energía de Maura encontrará escollos a vencer tan duros como el problema obrero y el de la carestía de la vida, aunque más temibles que éstos sean las envidias y las intrigas de los del grifo y el vaso. En un aprieto, y por un «quitame allá ese Lacierva», pusieron los funcionarios de comunicaciones al país y al Gobierno, que no se excedió en tomar medidas radicales. Confió en que el buen juicio predominara sobre los exaltados; y así parece que ha sucedido. Se va volviendo a la normalidad, y... ¡aquí no ha pasado nada!...

Llegó el nuevo Gobernador civil. Como dejó muy buen recuerdo de su anterior etapa se le ha recibido con palmas y olivos. Hubo quien le puso cara fosca y ceño duro;

pero, es lo que dirá el Sr. de Rivas, «Llevaban el naípe fuera, por eso los conocí».

En nuestra Casa de la Villa nada nuevo. Buenos deseos de hacer algo por el vecindario, aunque éste siga llamándose andana. La cuestión es no salirse del molde. Con muy buen acuerdo se estableció el repeso y no acude a él un alma ni para un remedio, ni siquiera para comprobar que, efectivamente, el tendero le ha timado unos cuantos gramos. Lo que dirán muchos: «Ojos que no ven»...

Lo del centenario del Obispo Nadal está en marcha, y lo del concurso de bandas de música parece que se realizará... el año que viene. Es lástima que tan feliz acuerdo no pueda llevarse a cabo en estas fiestas. Nuestro gozo en un pozo.

ALOCÓN

## Crónica Local

Las fiestas religiosas de Semana Santa, que superficialmente describimos en nuestra crónica anterior, tuvieron digno remate el domingo último, festividad de la Pascua de Resurrección. Ya de madrugada despertó al vecindario alegre diana por la banda de la «Lira Sollerense», y por separado otra por la de la Cruz Roja, y a poco menos de las siete un regocijante repique de campanas anunció iba a salir en breve la procesión matinal del Encuentro. En la plaza de la Constitución se congregó numeroso público para presenciar éste y el paso de aquella, cantándose al encontrarse las imágenes de Jesús Resucitado y de su Santísima Madre el himno *Regina caeli*, por la música de capilla y comunidad parroquial. Recorrió la procesión las calles de Buen Año, San Bartolomé, Batách y Luna, volviendo a dar la vuelta a la Plaza, y una vez en la iglesia se cantó misa solemne, con asistencia del Ayuntamiento, que había asistido también a la procesión. El templo estaba lleno materialmente de fieles, y después del Evangelio el predicador cuaremal pronunció un muy breve sermón de salutación a la Virgen María, cuyo júbilo por la resurrección de su Hijo con frases a un tiempo concisas y galanas glosó, y a los oyentes, para quienes pidió al cielo unas Pascuas muy felices.

Fué llevada a la iglesia de N.<sup>a</sup> S.<sup>a</sup> de la Visitación la imagen de la Reina de los Cielos, al terminarse la procesión de la parroquia, con numeroso acompañamiento y la música, que tocó algunas marchas durante el trayecto. A la llegada, se puso de manifiesto S. D. M. y se cantó solemne misa, con cuyo acto dió principio en la referida iglesia la oración de Cuarenta Horas que habíamos anunciado en nuestra edición anterior. También, según costumbre de todos los años, se llenó el templo por completo.

La expresada solemnidad de Cuarenta Horas, continuó el lunes y terminó el martes, siendo en este día, con motivo de la antiquísima fiesta dedicada a la milagrosa figura del Santo Cristo, el en que los actos religiosos revistieron mayor esplendor, y de un modo especial el Oficio, por la mañana, en que fué el celebrante el Rdo. señor Sitjar, Arcipreste, asistido por los Reverendos Ripoll y Aguiló, y ocupó la sagrada cátedra el Rdo. P. Lorenzo Riera de la Congregación del Oratorio.

Rogamos encarecidamente a nuestros estimados sollerenses que se encuentran fuera de la ciudad y sienten entusiasmos, como nosotros, por las glorias legítimas de la patria chica, si desean adherirse a los actos religiosos y cívicos que se celebrarán con motivo del primer centenario del preclaro hijo de Sóller, Ilmo. y Rdo. Sr. don Bernardo Nadal y Crespi, cuyo nombre es mirado con respeto y veneración en Mallorca y fuera de Mallorca por los importantes servicios que prestó a España, tengan a bien enviar su adhesión el próximo domingo, con telegrama o carta dirigido al Presidente, Rdo. D. José Pastor, Vicario.

Dichos telegramas y cartas, debidamente coleccionados, se archivarán convenientemente y será un monumento que legaremos a las futuras generaciones y una prueba del

gran concepto y cariño que nos merece el hombre intelectual más grande que ha visto nacer el pueblo de Sóller, al que tanto amó este ínclito varón, trabajando todos los días de su vida para el engrandecimiento moral y material de sus habitantes.

¡¡¡Esos perros!!!

La semana pasada llamamos la atención del señor Alcalde sobre los perros que van vagando por las calles sin bozal, entrando uno perdiguero en las casas, al parecer famélico, para devorar cuanto encuentra y ocasionar consecuentes sustos.

Tenemos unas Ordenanzas municipales que merecieron ser alabadas y premiadas por lo completas que son y por su tendencia al progreso local asegurando la libertad y bienestar del vecindario.

¿Por qué nuestro señor Alcalde y ediles no han de tener interés en hacer cumplir las disposiciones acertadísimas que un día premiaron?

El martes por la mañana cumplieron con el precepto pascual en sus respectivos domicilios los enfermos que, residentes en el casco de la población, no habían podido efectuarlo en la parroquia, revistiendo el acto gran solemnidad, y el viernes se llevó igualmente la sagrada Forma a los que, estando en idénticas condiciones, residen en las afueras. Fueron 20 los primeros y 13 éstos.

\* \* \*

Esta tierna ceremonia efectuóse también, el lunes, en el lugar de Biniraix, por vez primera en el presente año, habiendo comulgado 5 enfermos residentes en el caserío y en la huerta del mismo. Con tal motivo tuvo lugar solemnisísima procesión en la que tomó parte podríamos decir el vecindario en masa.

No lo extrañarán nuestros lectores si observan la satisfacción inmensa que sienten los morigerados habitantes de Biniraix desde que está encargado de la dirección espiritual de aquel suburbio el joven sacerdote D. Pedro Suasi, y de la cual son prueba no sólo la asistencia numerosa de fieles a todas las funciones religiosas que se celebran, sino que también los valiosos regalos de ornamentos y vasos sagrados con que se ha enriquecido aquella pequeña iglesia, entre los que recordamos un baldaguín en forma de paraguas y una rica bolsa, para Viáticos; un copón todo de plata, y una magnífica capa pluvial, además de la urna para el Monumento de que ya dimos cuenta en nuestro número anterior.

En la mañana del miércoles, a las nueve, en el oratorio particular de la novia, se unieron en perpetuo lazo el distinguido joven y propietario D. Jaime Colom Casanovas y la bondadosa y simpática señorita D.<sup>a</sup> Isabel María Pizá Enseñat, habiendo bendecido la unión el M. I. Sr. D. Antonio Deyá.

La novia vestía elegante traje de seda blanco con adornos de azahar.

Fueron padrinos: por parte del novio su señora madre, D.<sup>a</sup> Catalina María Casanovas, y su hermano D. Bartolomé, y por parte de la novia sus señores hermanos don Juan y D.<sup>a</sup> Margarita.

Después de terminada la ceremonia religiosa fueron obsequiados los concurrentes con un espléndido inuerzo por los dueños del restaurant del Ferrocarril.

A las diez y media, en automóvil, salieron para Pollensa para pasar unos días en el predio Llenaire.

Felicitemos a los nuevos desposados, deseándoles toda suerte de bendiciones.

Se vieron muy concurridas las funciones de cine celebradas en los días festivos de estas pasadas Pascuas, mereciendo generales elogios de los asistentes las películas que se proyectaron, especialmente la titulada *La joya entre el lodo* del «Programa Ajuria» y exclusiva de la «Empresa cinematográfica de Sóller».

Esta noche en el teatro de la «Defensora Sollerense» se exhibirá, entre otras cintas, la que lleva por título *Fatal equivocación*.

En el «Cinema-Victoria» se estrenará

mañana por la tarde la película *En el vértigo de las pasiones* y se proyectará también *Fatal equivocación*.

En el teatro de la «Defensora Sollerense» en las funciones de la tarde y de la noche se exhibirán las dos grandes cintas citadas.

Conforme dijimos, un grupo de jóvenes, los mayores en edad de los que forman la tropa de Exploradores de España, en Sóller, salió el jueves a las cuatro de la madrugada en excursión a los pueblos de esta isla que al dar la noticia especificamos. Marciales y animados, en número de treinta y cinco, con sus jefes al frente, emprendieron la marcha.

Desde su salida han estado en comunicación constante con el Presidente del Comité local, Sr. Viqueira, al que desde cada uno de los pueblos de Valldemosa, Esporlas y Andraitx han telegrafiado. Expresan en estos telegramas su satisfacción y el entusiasmo que ha despertado en los mencionados puntos su visita, habiendo sido recibidos con muestras de simpatía y aún mejor dicho de verdadero regocijo por parte de aquellos vecindarios respectivos.

Era lo que había esperar, y nos complacemos en hacer pública tan grata noticia.

Ante el altar de la capilla del Sagrado Corazón de Jesús se unieron el jueves con el indisoluble lazo del matrimonio la bella señorita María Bujosa Bauzá y el joven comerciante, establecido en Bélgica, D. Juan Bautista Pons Coll.

Bendijo la unión el Rdo. D. Rafael Sitjar, Arcipreste, y apadrinaron la boda: por parte de la novia los señores don Salvador Oliver y don Bartolomé Castañer, y por la del novio don Ramón Castañer y don Juan Bauzá.

Terminada la religiosa ceremonia se dirigieron los jóvenes desposados e invitados a la casa del padre de la novia, donde se sirvió espléndido lunch y poco después salieron aquellos en automóvil para el santuario de Luch, en cuya hospedería cuentan pasar los primeros días de su luna de miel.

Que deseamos a la gentil pareja sea perdurable.

Dicennos que por acuerdo de la «Federación Obrera Sollerense» los proletarios de esta ciudad celebrarán en el presente año la Fiesta del Trabajo el jueves próximo, día 1.<sup>o</sup> de Mayo, a cuyo efecto se ha dirigido a todos la correspondiente invitación.

Como tiene la idea numerosos partidarios, por lo que se nota al fijarse en los muchos que la defienden con calor, es de esperar resulte la expresada fiesta en Sóller animada y de carácter general.

A última hora se nos informa que el proyectado y muy simpático número de un concurso de bandas de música para las próximas fiestas de la Victoria, no podrá realizarse por no haberse anunciado con la necesaria anticipación.

Lo sentimos.

Tampoco podemos anunciar todavía el programa completo de los festejos por no tener noticia se haya ultimado a la hora en que cerramos la presente edición. Lo publicaremos el sábado próximo.

Días hermosos—¡demasiado hermosos!—y mañanitas frescas son los que disfrutamos en la actualidad, muy propios de la primavera, y de las proximidades de la Pascua de Resurrección si hemos de concretar todavía más; pero... para los agricultores, que ven por su causa, por la falta de lluvias, frustrarse sus esperanzas de pingües rendimientos, nada tienen de halagüeños en realidad.

En efecto, se nota que es ya muy necesaria el agua del cielo, y esto que aquí muchas tierras son de regadío; pero tenemos también olivares que no se riegan, en los que ha aparecido una abundante floración y si persiste la sequía se está muy expuesto a que esta flor se seque y que por lo mismo quede malograda una cosecha anunciada que a tantos alegró.

**Sección Necrológica**

El lunes de la Semana Santa, al anoche- cer, el velero «San José» fué portador de los cadáveres de D.<sup>a</sup> Catalina María Coll Oliver y D.<sup>a</sup> Florentina Colom Coll, de cuyas defunciones respectivas, ocurridas en Marsella (Francia), dimos cuenta oportunamente a nuestros lectores.

En la mañana del martes, a las diez, y a las cuatro de la tarde, fueron conducidos al cementerio, con cruz alzada, donde han recibido cristiana sepultura. Con este motivo reiteramos a ambas familias la expresión de nuestro sentido pésame y sea lenitivo para mitigar su dolor la esperanza de que habrán sido en el cielo premiadas las virtudes de las que dejaron este mundo, como también el testimonio de tantos amigos que, acompañándolas hasta el cementerio, dieron pruebas evidentes de la parte que tomaban en la pena que les aflige.

En Palma falleció el sábado de la anterior semana la distinguida señora doña Matilde Roca Amorós, viuda del inolvidable profesor don Juan Torrents y madre de nuestro muy estimado amigo don Domingo, actual propietario de la importante casa Roca, a cuyo malogrado tío don Ricardo sucedió.

El domingo por la mañana se verificó la conducción del cadáver a la última morada, previo el rezo del rosario en la iglesia de San Francisco, y el lunes se celebraron en sufragio del alma de la finada suntuosas funerales en la parroquia de Santa Eulalia, a cuyos actos asistió una concurrencia numerosísima, como era de esperar dadas las muchas relaciones de la familia y del general aprecio de que la bondadosa señora gozaba por sus virtudes y por las demás relevantes prendas personales de que estaba adornada.

Descansen en paz, y reciban todos los que esta irreparable pérdida lloran, y en especial su mencionado hijo D. Domingo, consuelo en su aflicción y la expresión de nuestro pésame muy sentido.

Con sentimiento nos enteramos de la muerte de nuestro estimado amigo y compañero de la infancia don Joaquín Seguí y Oliver, acaecida en Ciales, de Puerto Rico, el 9 del mes en curso.

Era el señor Seguí un hombre de carácter afable, de corazón abierto y comunicativo.

A una edad muy temprana—como si lo estuviéramos viendo ahora—se dirigió a la que fué nuestra pequeña Antilla, habiéndose conquistado, con su inteligencia y laboriosidad, una buena posición social. Por esto no es de extrañar que su muerte haya sido tan sentida, no ya de la familia, a la que ha dejado en el mayor desconsuelo, sino que también de los numerosos amigos con que contaba.

Reciban sus desconsolados hijos, don José y doña María Magdalena, hermanos, hermanos y hermanas políticos y demás familia la expresión de nuestro pésame, suplicando al Altísimo conceda al finado el premio y galardón de los Justos y a los que sobreviven el bálsamo de la resignación cristiana.

al Depositario de la «Lira Sollerense» 40 pesetas por la asistencia de la banda de dicha Sociedad para amenizar una manifestación celebrada para solemnizar la firma del armisticio.

El señor Presidente puso en conocimiento de la Corporación que los contratos celebrados para ocupación de los puestos de vender carne en la carnicería pública, terminan el día 30 de este mes, y enterada de ello resolvió subastarlos de nuevo para durante lo que resta del ejercicio económico en curso (1919 a 1920) o sea solamente por once meses, señalando para celebrar las respectivas subastas el domingo día 13 a las diecinueve, y se procedió sin levantar mano a la formación del pliego de condiciones que ha de regular esta subasta, el cual quedó redactado en pliego separado para encabezamiento del correspondiente expediente.

Se concedió permiso a varios vecinos de esta ciudad para realizar obras particulares.

Se dió cuenta de una comunicación firmada por el veterinario don Rafael Vich Cladera, mediante la cual presenta la dimisión con carácter irrevocable de los cargos de Inspector municipal de víveres e Inspector de Higiene Pecuaria que desempeña en esta ciudad.

Ente rada la Corporación, el señor Presidente propuso que le fuera admitida la dimisión y que fuese nombrado con carácter interino para desempeñar los expresados cargos el veterinario don Cristóbal Trias Roig publicándose el correspondiente concurso para la provisión definitiva.

Varios señores Concejales censuraron el proceder seguido en este asunto por el veterinario dimitente, quien, olvidándose de las atenciones que le ha tenido el Ayuntamiento durante el desempeño del cargo, se ha buscado sucesor a espaldas de la Corporación y de la Alcaldía presentando a sus amistades como tal al señor Trias, ya hace mucho tiempo, sin tener de ello noticia la Alcaldía ni los Concejales.

El señor Presidente expuso que antes de encargarse de la Alcaldía no sabía nada del asunto y que durante los primeros días le visitaron los veterinarios, dimitente y el propuesto, anunciándole el primero su propósito de dimitir, y el segundo ofreciéndose para el desempeño del cargo, y que su antecesor el señor Ripoll al dejar la Alcaldía, también le había hablado del asunto, del que estaba enterado hacía poco tiempo.

La Corporación enterada de todo ello acordó por unanimidad aprobar lo propuesto por la Alcaldía, haciendo constar en acta el disgusto con que ha visto el proceder del veterinario dimitente; resolviendo también que al publicar el concurso para proveer el cargo, se fije como condición precisa que el nombrado, al querer dimitir, deberá avisar con un mes de anticipación por lo menos; sin que esto signifique merma de las atribuciones del Ayuntamiento, que podrá separarlo del empleo por faltas cometidas en su desempeño.

El señor Bauzá manifestó que con motivo de los festejos que organiza la «Lira Sollerense» para conmemorar el aniversario de su fundación, la banda de música del Regimiento de Infantería de Palma vendrá a esta población y su primer acto será pasar a saludar al señor Alcalde en estas Casas Consistoriales, proponiendo que se obsequie al Director y subordinados con un refresco; quedando así acordado por unanimidad.

El señor Presidente manifestó que habiendo empezado a regir el nuevo presupuesto para el corriente ejercicio económico, había nombrado a Pedro Antonio Coll guardia municipal diario; de lo que se enteró la Corporación, congratulándose de ello el señor Colom por haber sido el nombrado separado anteriormente del mismo cargo.

No habiendo otros asuntos de qué tratar, se levantó la sesión.

**Cantos Sagrados**

En la iglesia Parroquial.—Mañana, domingo, día 27.—A las siete y media de la mañana, Misa de Comunión general para la asociación de las Hijas de María. A las nueve y media, se cantará Horas menores y a las diez y cuarto la Misa mayor. Por la tarde, explicación del Catecismo, ejercicio dedicado a la Santísima Virgen por la Asociación de Hijas de María; al anochece Vísperas, Completas, rosario y sermón doctrinal.

Miércoles, día 30 de Abril, se dará principio a la devoción del Mes de María que se practicará a las siete de la mañana y al anochece, dándose a esta última mayor solemnidad. Se continuará la misma devoción en todos los demás días del mes de Mayo en igual forma.

Día 2 de Mayo.—Primer Viernes, a las seis y media, Misa de Comunión general con

**DEPÓSITO DE CEMENTO ARMADO DE TODAS MEDIDAS**

Picas para lavar, Bañeras y todo lo que se encarga, con el 25 por 100 de rebaja.

Azulejos de Onda a 15 por 100 de rebaja. — Materiales de construcción de todas cas s

**SEBASTIAN PIZA PALMA**

Calle de Morey, 16

plática para el Apostolado de la Oración, al anochece, ejercicio con meditación.

Día 3.—Por la mañana Bendición del Término.

En la iglesia de Ntra. Sra. de la Visitación.—Miércoles, día 30 A las siete durante una misa, se dará principio a la devoción del Mes de María, la que continuará todos los días feriados a la misma hora.

Viernes, día 2. A las cinco de la tarde, expuesto el Santísimo, se practicará un piadoso ejercicio en honor del sagrado Corazón de Jesús e inmediatamente el ejercicio del Via Crucis.

En la iglesia de las M.M. Escolapias.—Miércoles, día 30 —A las siete, durante la Misa conventual, se empezará el ejercicio del Mes de las flores consagrado a la Inmaculada

En la iglesia de la Alquería del Conde.—Miércoles, día 30 —Al anochece, se comenzará el Mes consagrado a la Virgen María, cuya devoción se practicará todos los días.

**Registro Civil**

NAQUIENTOS

Varones 1. — Hembras 3 — Total 4.

MATRIMONIOS

Día 23.—Jaime Colom Casanovas, soltero, con Isabel M.<sup>a</sup> Pizá Enseñat, soltera.

Día 24.—Juan Bta. Pons Coll, soltero, con María Bujosa Bauzá, soltera.

DEFUNCIONES

Día 25.—Gaspar Alemany Frau, de 66 años, casado, calle del Seller.

**BIBLIOGRAFIA**

**Guía General de Cataluña**

El comercio de toda España, y el de Cataluña en particular, pueden felicitarse de esta obra que les pone en la mano los nombres y domicilios de todos los que en las cuatro provincias catalanas ejercen alguna industria, comercio o profesión; de modo que todo el que desee adquirir algún producto industrial o quiera ofrecerlo a los muchísimos compradores que residen en dicha Región, puede hacerlo con la mayor facilidad valiéndose de este interesante libro cuyo coste es de 15 ptas., franco de portes.

En las 1.350 páginas que componen la segunda edición, figuran más de 300.000 señas. También contiene extensa información sobre vías de comunicación, correos, telégrafos y teléfonos. Aranceles de aduanas y tratados de comercio. Servicios de coches y automóviles, balnearios, aguas minero-medicinales, etc., etc.

Avaloran el libro cuatro preciosos mapas en colores de las provincias catalanas; los más completos que se han publicado.

Ningún comerciante o industrial que quiera trabajar bien orientado puede carecer de la Guía General de Cataluña que edita la casa Anuarios Bailly-Baillière y Riera Reunidos, Consejo de Ciento, 240.—Barcelona,—y se puede pedir en «La Sinceridad»—Sóller.

**Motor «OTTO»**

Para gas con su contador, de 10 caballos fuerza, se vende en buenas condiciones. Informarán: Centro de Anuncios—Palma.

**Se desea vender**

la finca huerto de Ca'n Guixa, en uno o varios trozos.

Para informes dirigirse calle de Canals número 1.

**Se desea alquilar**

el 1.º y 3.º piso de la casa cita en la plaza de la Constitución, esquina calle de la Luna, de esta ciudad.

Para informes: dirigirse a su propietario Luna 38, Sóller.

**Se desea vender**

la casa n.º 7 de la calle de Moragues, de esta ciudad.

Para informes dirigirse a la misma casa.

**Regalos de Feria**

El Platero de Ca's Bolé comunica a su numerosa y distinguida clientela y al público en general que este año tendrá un gran surtido de géneros y novedades en cadenas y pulseras de fantasía, relojes monederos, medallas y otros objetos artísticos pertenecientes al ramo.

Imposible comprar nada de mejor gusto ni más barato.

Precios sin competencia posible. No comprar sin antes ver los precios de esta casa.

Platero de Ca's Bolé, Plaza Constitución 31 1.º.

**«EL GAS»**

Habiéndose extraviado el resguardo de depósito de acciones N.º 2, de D. Antonio Colom Bauzá, se anuncia al público que transcurrido el plazo de quince días, desde la publicación del presente anuncio en el Boletín Oficial de esta provincia, sin que se hubiese presentado reclamación alguna en contra, esta Sociedad expedirá el correspondiente duplicado al interesado, quedando al efecto nulo y sin valor alguno el resguardo original.

Sóller 23 Abril de 1919 —Por la Sociedad «El Gas».—El Director Gerente, Tomás Morell.

**Se desea vender**

una casa en la calle de la Rectoría, de esta ciudad, con jardín y agua corriente y de riego. Para informes y condiciones dirigirse a la Notaría de D. Pedro Alcover, en Palma, o a la de D. Manuel J. Derqui, en Sóller.

**Se vende**

Una casa, compuesta de sótanos, zaguán, entresuelo, dos pisos y desván, y un corralito, situada en la calle de Bauzá, n.º 21, con salida en las calles del Mar y de la Rosa, de esta ciudad.

Informarán en esta imprenta.

**VENTA**

Se desea vender una casa y porción de tierra contigua, plantada de limoneros y otros árboles frutales, sita en Lluc Alcari o Carré de Deyá Reun.—excelentes condiciones para una familia que desee salir a veranear.

Para informes dirigirse a Antonio Castañer, Rectoría, 5, Sóller.

**VENTAS**

Se venden las siguientes fincas, de este término: cinco olivares sitos en los pagos Ca'n Tés y Rocafort, y dos casas, situadas una en la calle de San Cristóbal y la otra en la calle de Isabel II.

Para informes en la Notaría del Sr. Domenge.

Revista ilustrada : : : Blanco y Negro Se halla en venta en LA SINCERIDAD, San Bartolomé—SOLLER

## EL ARTE EN MALLORCA

## Exposición Rosselló

La impresión que causan al visitante los cuadros de Francisco Rosselló expuestos en el «Círculo Mallorquín», es de una distinción suma. Y esto ya en la visión de conjunto, aún antes de particularizar el estudio. Diríase que el artista emplea paleta de cristal a juzgar por la nitidez y elegancia de los tonos y de muestras además de poseer verdadero sentido estético porque escoge el aspecto más poético de los asuntos que desarrolla y lo que más destaca por la brillantez de los matices. Por estas razones resultan siempre muy ornamentales los cuadros de Rosselló.

Y estas han sido constantemente las cualidades características de este artista, como hemos podido observar cuantos hemos seguido de cerca el proceso de su labor pictórica que, dentro siempre de una gran corrección, ha ido evolucionando resueltamente hacia los nuevos procedimientos. Así lo prueba la exposición actual, donde nos presenta el artista cuadros de su primera época junto a los de moderna factura.

Particularizando ahora, citaremos algunos cuadros. Quizás corresponda el lugar preminente al número 9 del catálogo: *Iglesia del Arenal* por la riqueza del colorido y por el gran partido que del asunto supo sacar el pintor. *Limoneros*, número 11, es también un cuadro muy notable, de una gran sinceridad de procedimiento y de singular encanto por lo que se refiere al tema.

*Ciprés*, n.º 36, se distingue por la originalidad de la perspectiva y por la gallardía en el desarrollo y en el colorido.

*Ribera*, n.º 17, es un cuadro delicioso, pues si bien resulta sumamente sencillo el primer término, queda ello sobradamente compensado con el extraordinario verismo del fondo, con la justeza de tonos del mar y del cielo lluvioso.

*Naranjos*, que figura con el número 19 en el catálogo, pertenece a la primera etapa pictórica de Rosselló y es notable, a parte de lo grato del primer término, un huerto de naranjos, por el acertado estudio de la perspectiva.

*Almendros floridos*, número 12, dentro de una gran simplicidad de procedimientos, da la verdadera sensación de nuestros poéticos campos.

*Jardín de Son Rapiña*, es un motivo muy bien resuelto y de una gran riqueza de color y lo propio, cabe decir de otros muchos cuadros de los que integran la exposición.

Y esta riqueza del colorido, que es una de las notas predominantes en las telas de Rosselló, no origina sin embargo esos contrastes violentos que hieren nuestra rutina, dañándola, sino que se funde en una gama

amplia que, aunque vibrante, es siempre armónica.

El éxito obtenido por el distinguido artista debe servirle de acicate para sacudirle la indolencia y dedicarse con más ahínco a la pintura ya que tiene, para ello, enviabiles aptitudes.

Y como epílogo entiendo que es de justicia e llamar la atención acerca de la obra laudable que el «Círculo Mallorquín» realiza abriendo sus salones a nuestros pintores, puesto que las exposiciones, a la par que sirven de estímulo a los artistas, realizan una obra educativa para con el público que las visita.

JOSÉ M.º TONS Y MAROTO.

OOOOOOOOOOOOOOOOOOOOOOOOOOOOOOOO

## Crónica Balear

## Palma

La arbitraria huelga de telegrafistas, que desde el martes de la anterior semana ha causado en España general trastorno, manteniendo a Mallorca en completo aislamiento y causando incalculables daños al comercio, a la industria y a todas las clases sociales de la nación, puede darse ya por terminada.

Las medidas de prudencia dictadas por el Gobierno han dado excelente resultado, pues que ya antes de la publicación del Real decreto en que se señala a los huelguistas el último plazo para abandonar su actitud y prestar servicio, con amenaza de perder su empleo, ya muchos habían suscrito documentos en los que se hacían votos de adhesión al Gobierno del tenor del que los telegrafistas de esta isla entregaron el lunes último al Gobernador, que dice:

«Los funcionarios del Cuerpo de Telégrafos afectos a la sección de Mallorca, requeridos por el Excm. señor Gobernador, una vez enterados del requerimiento, hacen constar haber visto con disgusto el movimiento huelguista y prometen no secundarlo, haciendo votos de adhesión al Gobierno constituido».

Los auxiliares femeninos se han adherido a la actitud de los oficiales del cuerpo de Telégrafos.

Y el jueves por la tarde, sobre las cuatro, el personal de guardia en la central telegráfica de esta ciudad se vió sorprendido por la llamada, hecha mediante la contraseña habitual de Barcelona. El oficial de turno acudió, presuroso, al aparato de servicio con la Ciudad Condal, y desde él se puso al habla con sus compañeros de aquella población.

Desde Telégrafos se comunicó la agradable nueva al Gobernador civil, quien la puso luego en conocimiento de la Prensa.

Después de breve diálogo sostenido entre el personal de ésta y el de Barcelona, se cambió el anuncio que había los días anteriores en la pizarra—«Sin comunicación con la Península»—por este otro: «Restablecida

la comunicación con la Península. Cúrsase sólo servicio oficial».

La Junta directiva de la Compañía de Tranvías pasó a últimos de la pasada semana a visitar a nuestra primera autoridad civil.

La visita tuvo por objeto devolverle el Reglamento de la Sociedad de tranviarios, con el cual la Junta se había mostrado conforme.

En vista de ello, el Gobernador llamó al Presidente y al Secretario de los tranviarios para notificarles el acuerdo de la Junta directiva de la Compañía y ver de que este asunto quede satisfactoriamente solucionado.

En la cocina económica instalada en el «Patronato Obrero» durante el pasado Marzo se repartieron 11 424 raciones. La suma de raciones ordinarias alcanza a 220.129 que añadidas a las raciones extraordinarias dan un total de 251.787.

El miércoles por la mañana llegó de Barcelona, en el vapor rápido, el nuevo Gobernador, don Ubaldo de Rivas.

En el muelle le recibieron el Gobernador saliente, el Director de la «Isleña Marítima», don Antonio Ferragut; el jefe de Telégrafos, varios concejales mauristas, el personal del Gobierno civil y policía y otras personas.

El señor de Rivas vuelve a ocupar el cargo de Gobernador de esta provincia cuando apenas hace tres meses que cesó en él, después de haberlo desempeñado con probidad, rectitud y entereza, distinguiéndose por sus campañas contra la inmoralidad y especialmente contra el juego. Los antecedentes de la digna autoridad son una garantía y ofrecen motivo para poder augurar una buena gestión. Así esperamos que será.

Reciba el nuevo Gobernador nuestra cordial bienvenida.

El Gobernador saliente, señor Ruiz Valarino, ha demostrado en el corto tiempo que ha estado en Palma, su buena voluntad y el deseo de realizar labor útil, lo cual ha conseguido en distintas ocasiones, especialmente en lo que afecta al problema de las subsistencias.

Ha quedado algunos días más en ésta, después de la entrega del mando al señor de Rivas, hospedado en el «Grand Hotel» con objeto de visitar las cuevas de Manacor y Artá, cuya excursión verificó el jueves. Ayer fué obsequiado con un banquete en el «Hotel Victoria» por los prohombres del partido liberal, y mañana, domingo, se embarcará para Barcelona a bordo del vapor correo rápido.

Cunde el entusiasmo en «La Protectora» con motivo de los ensayos del «Himno a La Protectora», letra del laureado poeta don José M.º Tons y Maroto y música del acreditado profesor don Pablo Coll, compuesto para cantarse en la celebración de las bodas de oro de esta Sociedad.

Este himno debe inaugurarse el primer día de fiestas.

En Secretaría se han recibido algunas composiciones, escritas por socios, que han de ser leídas o representadas en una de las veladas que han de celebrarse.

En breve se obsequiará con vales de un sorteo, a los señores donantes, de una o más pesetas, a favor del fondo de festejos.

En la mañana de ayer llegó, a bordo del vapor «Rey Jaime II», procedente de Ibiza y Alicante, el distinguido señor don Narciso Sans, quien hasta ahora ha sido Gobernador civil de Albacete. Vino acompañado de su señora esposa, nuestra distinguida colaboradora doña Coloma Rosselló, de sus hijas Isabel y María y de su hijo don Javier.

El señor Sans ha desempeñado el cargo de Gobernador durante dieciocho meses.

Antes que en Albacete, desempeñó igual cargo en Segovia y Avila.

Dámosle la bienvenida.

El jueves, a bordo del vapor «Mallorca», embarcó para Valencia, donde pasará varios días nuestro amado Prelado, Ilmo. Dr. Doménech.

Le acompaña su capellán de honor, Reverendo don José Bonet.

## Felanitz

Dice *El Felanigense* en su último número que los comerciantes de almendrán paralizaron en aquellos días sus negocios, a causa de la poca demanda que hay de los mercados consumidores.

Por esto no dió el sábado una cotización de este fruto, que no podría tener consistencia ni posibilidad de exactitud.

La situación agrícola sigue empeorando. En vez de lluvias tenemos vientos continuados y de cuando en cuando alguna helada, que por fortuna no han causado hasta ahora daño alguno. El apuro de las sementeras se hace por momentos más crítico, desapareciendo poco a poco del ánimo del agricultor las ligeras esperanzas de enmienda que podían abrigarse.

En el mercado celebrado el jueves en la plaza de la Fuente pudo notarse lo que ha influido en la baja del precio del ganado lanar la perspectiva de que en breve se acabe la abundancia de pastos naturales de que pudieron disponer hasta ahora los ganaderos. Se presentaron a la venta en número tan considerable las manadas de corderos, que, aun siendo muchas las transacciones hechas, tuvieron que regresar los pastores a su masada con una parte de las reses que tenían intención de vender.

El precio corriente fué de 50 céntimos de peseta la tercia de 400 gramos, peso vivo.

Las mismas causas han determinado también una baja en el precio de las carnes, pues desde hace dos días las venden los tabajeros a 75 y a 80 céntimos tercia».

## Folletín del SOLLER -4-

## MORIR SONRIENDO

que ya no fuesen moda? ¿No se maravillarían ustedes con más razón de una señorita que, vestida ya de baile, obedeciera sonriendo a su madre al decirle ésta: Mira, niña, la vecinita de enfrente no tiene traje para presentarse en el baile; dale el tuyo, y quédate en casa?

—No hay señorita alguna capaz de tanta resignación y desprendimiento.

—¿No? pues escuchen ustedes una sencilla historia en que por desgracia o por fortuna he tenido alguna parte.

—Cuenta, cuenta Vd., don Narciso.

—La contaré, pero a mi manera, dejándome llevar de mis inspiraciones, y dándole una colorido en armonía con mis ideas y sentimientos.

—Es muy justo. Escuchamos con religiosa atención.

—Mil gracias.

Bebióse don Narciso un vaso de agua, pasóse el pañuelo por los ojos, como si tratase de enjugar una lágrima oculta, y continuó poco más o menos en los términos siguientes:

## II

Que una pequeña circunstancia influya mucho en los destinos y vida de las naciones, punto es en que no conviene la filosofía moderna. Haciéndolo depender todo de un conjunto de graves causas existentes en épocas determinadas, ninguna fuerza da tal o cual menudo hecho que pudiera haber servido de obstáculo a su desarrollo. ¡Como si el quitar o añadir una incógnita de valor insignificante no trastornase enteramente el más complicado problema! Sea empero de esto lo que fuere, ello es que en cuanto al destino de los individuos tenemos sobra de ejemplos para desconocer que la Providencia se vale de los más vulgares incidentes para llevar a cabo sus designios. Paréceme a mí que ni tendría ahora la mujer que tengo, ni tampoco llevaría la vida que llevo si por una pampina, que ya no recuerdo, no me hubiese disgustado con mi patrona cuando estudiaba leyes en esta Universidad. Si no me hubiese puesto la ensalada cruda, o mullido poco la cama, o dejado sin agua la jofaina, quizás me hubiera entregado a la política, y quizás a estas horas sería un potentado... o un perdido. Pero me incomodé

por alguna fruslería de éstas, y después de cinco años cambié de habitación, tomándola en una calle de las menos concurridas. Desde el balcón de mi tercer piso descubrí el fronterizo de unos entresuelos, y al través de sus cortinillas de muselina una cabeza de mujer tan perfectamente modelada que empecé a desperdiciar horas y más horas en contemplarla. Centinela perdurable, tan sólo para lograr un momento en que pudiera ver su rostro a todo mi sabor, ¡qué de planes de conquista, que de ensayos pantomímicos, que de combinaciones telegráficas hitvanó mi imaginación! Tiempo perdido. Aquella joven (porque ya suponen ustedes que una mujer tan constantemente expiada era joven y sumamente hermosa) no levantaba la cabeza de su labor, ni se asomaba al balcón, ni salía de su casa más que para la iglesia. Y aún así solía acompañarla la esposa de su hermano que, aunque joven y bonita, equivalía para mí a una escolta de Dragones.

Cambié de rumbo sin perder de vista mi objeto, y los vientos me fueron favorables. Bajo del balconcillo había una tienda ocupada por su hermano que trabajaba de tallista; ésta era el reducto

avanzado que me importaba tomar antes de dirigir mis fuegos a la ciudadela. Con pretexto de unos adornos empecé a meudear visitas al taller, a prolongarlas, a granjearme la confianza de aquel feliz matrimonio, y concluí por penetrar en el deseado cuartito de arriba. Aquello era el santuario de un ángel: la atmósfera que allí se respiraba era la de un templo. La lindeza de aquella joven, sus agraciados contornos, su pudoroso continente, su modesto aliño, y sobre todo la dulzura, el encanto inexplicable de su voz, me dejaron como aturdido, como atelado. ¡Qué pronto sus palabras fueron bastante poderosas para modificar, para cambiar radicalmente mis ideas! S-flores, ustedes se burlarán de mí si les digo una cosa; mas no me importa. El resultado de algunos meses de conversación, de honesta familiaridad, de tierna correspondencia con aquella joven fué por mi parte una confesión general. ¡Ah! si ustedes hubiesen conocido a mi adorada Rosalía! Si ustedes supieran lo que es amar y ser amado de una de estas jóvenes que con toda propiedad son llama-

(Continuará.)

## DEL AGRE DE LA TERRA

## PRIMAVERAL

Un transparent perfum vessa dels horts florits,  
relliu pels camps un verd magnífic d'esperan-  
ça.

La primavera, omplint els aires en bonança,  
muo el fullatge, prèns d'anhels indefinits.

Al lluny, en l'aire clar, les serres son mora-  
des.

Brolla la font oculta amb inefable plor.  
La llum, en el ponent, fa com un pol-len d'or  
qui enrosa d'emoció les blanques nubolades.

S'allarguen passionals les últimes clarors  
per l'horabaixa humit i palpitant d'olors  
qui amb un fervor d'encens de primavera es  
donen.

Es fresc com una flor l'oratge capvespral.  
Humits de rou, flotants dins un halè vital,  
als germes de l'amor per l'aire se difonen.

M. FREER.

## DUES CANDELES

(ORIGINAL D'ANDRÉS BÉI)

Això era una hermosa candela d'aquelles  
que a ses cases de senyor empraven en temps  
primer, abans que ses lluentes i delicades  
espermes haguessen trèns de sa quadra bona  
sa cara que avui solament viu arconada a  
ses iglesies. Era blanca com la teta de la  
neu, i tota orgullosa de sa seua noblesa i d'  
es seu rango, dela entre si mateixa:

—Som de cera, ses beies m'han donat vi-  
da amb sa llecció de fiores oloroses, i ets homos  
han fet mòl-los per donar-me forma. Fas més  
bona claror i dur més que totes ses castes de  
llum conegudes (encara ne havien inventat  
es gas, ni sa llum elèctrica; i d'es petròleo...  
no m'parlem) i quant no visc a un salomó  
de crestall, al manco brill a un canalobre de  
plata.

Una candela de seu que estava en es ma-  
teix rebòst, respongué:

—Si que es veritat que vius dins s'opu-  
lència i brilles i triuñfes; en camvi jo sé ben  
bé que som pòbre i grossera, que m'feren de  
grix de moltó, i si empraren es mòl-lo, va  
esser depressa i sense mirament; emperò,  
¿qu' e-hi fá? Així mateix estic alegre i con-  
formada... No es que no conega que esser de  
cera val més que esser de seu; però pingú té  
culpa d'es seu naixement, perque nin-ú l'  
es pogut triar; i si tú resplandeixes a sa  
quadra, jo fas llum a sa cuina, que no es un  
llec tan despreciable com es ara això. ¿què  
seria una casa sense cuina? ¿com menjarien  
els senyors?

—¿Menjar! (respongué sa de cera) ¿I què  
vol dir menjar? Menjar és una de ses coses  
més insignificants de sa vida. Lo essencial és  
sa societat, ses visites, ses reunions, ets balls,  
ses tertulies, això és es vertader viure: bri-  
llar i veure brillar, vat'aquí perque som na-  
des, i això es lo que jo fas a tota hora; per lo  
mateix an es ball d'anit jo estaré a sa sala  
bona amb totes ses meues germanes.

Com de facto, aquell dia tragueren d'es  
rebòst totes ses candelas, i entre ses altres sa  
de seu; sa qui la tragué va esser sa senyora  
de la casa, una gran dama, tota una con-  
tesa, que no tengué estuguedat de tocar-la  
amb ses seues mans, i la dugué ella mateixa  
a sa cuina. Allá dedins justament e-hi havia  
un pòbre infantó amb una panera an es braç,  
i sa senyora l'e-hi va fer omplir de patates, i  
e-hi afeigí una lliura de saim i un poc de  
fruita.

—Dú-ho a ta mare, fió, (li deia); i dona-li  
també aquesta candela; sé que fa feina fins  
a alta hora de sa nit, i ja es segur que no li  
vendrà malament.

Quant aquella bona senyora deia tals pa-  
raules, entrá dins sa cuina sa seua neteta, i  
tota goijosa exclamá:

—A mí tampoc no m'colgaran fins que sia  
ben tard, perque tenc d'esser an es ball, i  
m'han de posar un vestit de seda amb adon-  
nos color de rosa.

¿Quina alegría brillava en s'hermosa care-  
ta d'aquella nina! No e-hi ha en el món cap  
bugia que fassa una claror tan pura que es  
puga comparar amb sa d'ets ulls d'un in-  
fant. E-hi repará sa candela de seu i pensá  
entre si mateixa: «¿Quina resplandor tan ale-  
gre! Mai més la podré olvidar, mai més tor-  
naré veure una cosa igual!».

La posaren dins sa panera i es ninet pòbre  
partí cap a sa seua.

—¿Aont me duen? (pensava sa candela);  
ja s'egur que aniré a parar a un pòrco o a  
un botigó, aont no hi haurá ni un mal ca-  
nalobre de fusa, mentres que sa meua com-  
panyera de cera brillará vanitosa en mitj  
de plata i or. i tendrá s'honra d'espargir sa  
claror damunt persones de sa més alta no-  
blesa. ¿Qu' e-hi faré m? sa meu estrella e-hi  
ha volgut així; per això m'feren de seu i a  
ella de cera.

Així va esser; la dugueren a un piset que  
estava just a s'enfront de sa gran casa d'  
aont acabava de sortir. En aquell auerjo  
e-hi vivia una pòbre viuda amb tres infants,  
que quant rebé sa llimosna exclamá:

—¿Quina senyora tan caritativa! ¿Deu la  
benefesca! ¿Que m'vendrá de bé aquesta  
candela; lo manco durará fins e mitja nit!

Quant se fé foc l'encengueren.  
—Chil... Chil... Chihil... (digué espiretjant  
de rabia), ¿quins lluquets empen en aquesta  
casa! ¿quina pudó que fan!

Al mateix temps encenien sa lluminaria a  
sa casa rica de s'enfront, i d'es cap d'un  
poc sa claredat que travessava p'els vidres  
omplia tot es carrer; llavò rodaren els ca-  
rnatges que duien ets convidats, i a la fi  
sonaren ses primeres notes de s'orquestra.

—Ara comensen, (digué sa candela de  
seu). ¿Amb a quin goig deu brillar ara ma-  
teix sa cara d'aquella nineta! Messions po-  
saria que ets seus ulls eclipsen sa claror d'  
aquella candela de cera tan pagada de si  
mateixa. ¿Ah, no; ja no veuré mai una res-  
plandor tan hermosa com se lluentor d'  
aquells nills!

En aquell instant entrava sa filla més peti-  
tona de sa viuda que era també una nina  
ben garrida, i després d'abraçar ets seus  
germans los deia a s'oreia amb gran mis-  
tèri:

—¿Què no endevinau que hem de menjar

anit, ara mateix?... ¿Patates frites amb  
saim!

I s'alegría més intènsa il·luminá aquella  
carena agraciada. No estava més gojosa sa  
nina de sa casa rica quant deia: «Tenc anar  
an es ball i m'han de posar un vestit de  
seda amb adorns de color de rosa».

—Ja és segur que deu esser una gran cosa  
això de menjar patates frites, —va pensar sa  
candela, que estava tota encantada d'haver  
pogut tornar veure sa resplandor xalesta d'  
ets ulls d'un infant, i per donar mostra d'es  
pleer que tenia torná a espiretjar just així  
mateix com s'altre vegada qui tenia mali-  
cia, perque ses candelas no tenen més qu'un  
sol llenguatge per expressar tota casta de  
sentiments.

Pararen taula i tregueren ses patates fri-  
tes. ¿Quina vegal! ¿Quin sopar tan ric i sabo-  
rós! Per darrería tocá una poma a cada in-  
fant, i quant l'hagueren acabada sa nina  
més petita va dir s'oració: «Gracies vos fas,  
Senyor, d'haver-mos dat que sopar, donau-  
ne a tota criatura que bé i mal mos vol.  
Amén».

—Ma mare, (digué en seguida), no és ver  
que avui l'he dita ben bé.

—Ets nins que tenen coneixement no s'  
alaben mai; ara no has de pensar més que en  
Deu nostro Senyor que anit ha volgut que  
tenguésem tan bon sopar.

Sa viuda dugué ets infants an es llit, los  
doná una besada an es front a cada un, i se  
dormiren com uns angelets. Se torná aseure  
baix d'es vetllador, i plena de força perque  
pensava amb ses seus fillets, va cósr fins a la  
mal hora de sa nit.

A sa casa rica de s'enfront ets canalobres  
i salomons reflectien colors i llum perque en-  
cara sonaven ses tonades melodioses de s'or-  
questa; però en camvi, sa llum desde el Cel  
repartia sa claror per un igual damunt ses  
cases d'ets rics i ses d'ets pòbres.

—Ben agradable és estada sa nit, (digué  
per si mateixa sa candela de seu) i fins-i tot  
dubt molt que sa meua companyona l'haja  
passada més bé dins es canyelló de plata.  
Això voldria sebrer abans d'acabar de con-  
sumir-me tota.

Just quant se'n anava a apagar tengué  
una visió. Li aparegueren ets ulls de ses dues  
nines, animats de sa mateixa resplandor, a  
pesar de que an ets de sa rica s'hi reflectia  
sa claror ufanosa de cent bugies i an es de sa  
pòbre solament sa modesta claror d'una can-  
dela.

I aquí acaba s'història perque sa candela  
morí; però, ¿quantes coses degué pensar al  
temps de s'agonia! Degué conèixer qu'una  
vida pòbre, modesta i trebaiosa es molt més  
útil que sa d'ets rics i potentats; que ets po-  
brets també tenen alegries en aquest món i  
que son molt més pures i molt més dolces,  
encara que costen manco que ses d'ets se-  
nyors; que ets pleers de sa caritat son sob-  
re tots ets pleers d'aquesta terra; que...

Si tot això pensá sa candela ¿quina mòrt  
tan dolça degué tenir; tan dolça com sa d'  
ets pobrets que han viscut treballant i resant!  
¿Deu los benefesca!

\*\*\*

## FLOR BOSCANÀ

Voltant la casa pagesa  
hi tens un jardí petit,  
ont les flors totes puresa  
diuen quelcom d'indefinit.

Més que les vaumes galanes  
i més que l'encò roser  
estimes per lo boscanes  
les floretes d'un batzer

que t'ofrena ses primícies  
i ha crescut sempre tot-sol,  
sense tenir mes carícies  
que les de l'aigua i del sol.

Sabs que les roses divines  
donen més preuat perfum,  
i sabs que les clavellines  
tenen més vida i més llum.

• Pero la flor sens amor  
i de tothom oblidada  
s'obri amb geste de tristor  
i per çò l'has estimada.

Quant les cimes se coloren  
lentament, de bon matí;  
quant les estrelles anyoren  
la lluneta qui morí,

Quant tremola l'armonia  
del cantar d'un rossinyol,  
i en la blava llunyania  
comensa a guaitar el sol,

obris la casa pagesa  
per fruir l'auba d'estiu;  
i per dar-te l'escomesa  
la flor del batzer somriu.

JAUME FREER I OLIVER

## FESTA AN EL NOSTRE

## SANTUARI DE LOURDES

Just sentir parlar en aquests dies de Pas-  
qua d'una festa a la benedida Verge de Lour-  
des, en el Santuari del Olivar d'es Fanás, ja  
convida el còr a anar-hi.

Sápiguen, doncs, els bons devots de la Se-  
nyora Blanca que demá, diumenge del An-  
gel, se'n hi farà una de ben solemne. El ma-  
tí, a les set i mitja, hi heurá missa de Còmu-  
nió, a les deu missa cantada amb sermó, que  
predicará el bon franciscá P. Fornés, i al  
cap-vespre a les cinc, reunits els devots pe-  
grins a la barrera de S' Oivar d'es Fanás,  
pujarán a l'el devot santuari en processó re-  
sant el sant rosari. ¿No es ver que toç con-  
vida: el temps de primavera, l'espai de l'agra-  
dable altura, la Verge Blanca amorosa, a  
prendre part en la dolça i tranquila festa?

¿Anem hi, doncs, bons devots sollerics!

X.

Solució de s'endavinada d'es penúltim nú-  
mero:

UNA CARTA

## Folletí del SOLLER

-5-

## LA TORRE DE LA MAL-MORTA

(LLEGENDA CASTELLANA)

«Criats vos podrán ensenyar dues bosses  
plenes d'or qu'els ha donat per gua-  
nyarse la seua confiança.»

Aqueixa lletra, sense firma, ja es bo de  
comprendre que fou dictada pe'l despit  
del Magistrat reial, que, cego i aturdat,  
no sapigué prevoure ses conseqüencies.

Cregué sens dubte que la por a la seua  
autoritat i el silenci qu'havia exigit als  
criats, havién de bastar per no descobrir-  
lo.

El Magistrat reial no podria prevoure  
lo que li esperava.

A les hores la seua autoritat era incon-  
trastable; un Magistrat reial era un poder  
suprem; el seu nom era anomenat amb  
por i temensa. Fins i tot eren respectats  
d'els reis.

Ruy Gutierre, ferida la seua honra,  
ofès el seu amor propi, fallides les seues  
esperances, i tenguent a davant la traició  
de D.<sup>a</sup> Llum com visió provocadora, com  
ombra insultant, sortí de Baeza, corrent

en quinze hores, com una tempestat ne-  
gra, les setze llegos que hi ha de Baeza a  
la ciutat de Córdoba.

Arribá a son palau, plè d'ira, foll, atur-  
dit, ceg, fora de sí, amb foc en el còr i en  
la faç terriblement esblancaida, amb des-  
sitj de sang teba pera rentar sa deshonra  
sospitada i satisfer la sed que li martirit-  
zava sa gargamella, aixuta com una es-  
ponja.

Res el pogué aturar ni la reflexió po-  
gué esvaír de son esperit la follia i del-  
liria. Empès per l'odi, i amb sed de ven-  
jança i estermíni, pujá l'escala de son  
palau i arribá fins a la porta de l'alcova  
de D.<sup>a</sup> Llum, com si fos acomès d'un  
desmai maretjador i turbulent...

Abans d'entrar dins l'alcova volgué  
tocar amb ses mans si era ver lo que en  
la lletra anonima li donaven per cosa  
cèrta.

VI

Quant D. Gutierre pujá a la sala aont  
estaven reunits els criats, varen quedar  
ells tan sorpresos que no 'ls e doná temps  
d'amagar les bosses que tenien damunt  
la taula de joc.

D. Gutierre tot ho va veure, quant en-

trá, i se va convencer de la veritat de lo  
que li deia la lletra.

Per acabar-se de convencer, va més  
que de pressa a la taula, obrí el calaix i  
dedins hi troba el punyal que cercava.

Un crit augegat, com panteix de fera  
que udola, sortí de son còr.

Era el bramul de la lleona ferida.

En mitj del fret que gelaya l'ambient  
la suor llenegava per son front, qui cre-  
mava.

—¿Mala donal—cridá—jo rentaré amb  
la teua sang ma deshonra. I empès d'un  
instint diabòlic, entrá dins l'alcova de  
D.<sup>a</sup> Llum.

Un crit horrible feu estremir l'alcova  
i s'confonia amb un trè llarg, llarguíssim  
qu'aturdia el cel.

D. Gutierre, vessànic i convuls, sortí  
de l'alcova amb el punyal tenyit de sang  
ignocent.

Un miij-riure postís i falç florí en sos  
llavis i emsemps la suor freda entelava  
sos ulls.

Damunt son front verd, hi duia senyada  
la petja de la mort.

Aquell mitj-riure histèric i nirviós sem-  
blava el riure d'un condemnat.

Els criats s'estremiren de pòr, al veure  
son desespero vessànic, sa febre folla.

La segona venjança no s'torbá molt.

Tirá el punyal en terra, espantat de  
som crim, i agafant als criats com si fos-  
ssen dos capdells de fil, els e tira per la  
finestra.

Verament, com ja diguerem, Ruy Gu-  
tierre tenia una força i valor de no dir.

—¿Ja he pres venjança!—s'esclamá, i,  
retut de la trágica tasca, s'assegué.

Allevores un altre quimera l'aturmen-  
tá: un altre pensament crudel redolá dins  
sa pensa

—¿Quí és el causa de ma deshonra?  
¿Com he de viure sens fer corre damunt  
ell el torrent de mes venjances? ¿Això ja  
mai! ¿Impossible! Si no ho sé qui es, jo po-  
saré en els cantons un cartell d'amenaça  
i el forçaré a la lluita dient-li lladre i co-  
vart Jo he d'acabar amb la nescia d'els  
lladres d'honres. Avui mateix jo l'cerca-  
ré per on-se-vulla... ¿Ah! els criats ho  
saben: ells m'ho dirán. Vejem si son vius  
encara.

D. Gutierre baixá a la clasta i s'trobá  
amb dos cadavres, herts i frets.

—¿Ira de Deu!—cridá.—Allevores sa  
desesperació arribá al' extrem.

Torná a pujar l'escala i, foll de del·liri,

(Seguirá)

## :: Transportes Internacionales ::

Comisiones-Representaciones-Consignaciones-Tránsitos-Precios alzados para todas destinaciones

Servicio especial para el transbordo y reexpedición de  
NARANJAS, FRUTAS FRESCAS Y PESCADOS

# BAUZA Y MASSOT

AGENTES DE ADUANAS

CASA PRINCIPAL:  
CERBÈRE (Francia)  
(Pyr.-Orient.)

SUCURSALES:  
PORT-BOU (España,  
HENDAYE (Basses Pyrénées)

Casa en Certe: Quai de la République, 8.—Teléfono 3.37

TELEGRAMAS: BAUZA

— Rapidez y Economía en todas las operaciones. —

# F. ROIG

PUEBLA LARGA - Valencia.

Exporta buena naranja.

Carcajente—Puebla Larga—Alicia—Manuel

Telegramas: ROIG - PUEBLA LARGA

# Norberto Ferrer

CARCAGENTE (VALENCIA)

EXPORTACION de Naranjas, Mandarinas,  
Limonos y Cacahuets.

Dirección telegráfica: BERTOFERRER-CARCAGENTE

MAISON D'EXPEDITIONS ET COMMISSIONS

# Michel CASASNOVAS

55, Place des Capucins, 55

SUCCURSALE: Cours St. Jean, 73

Especialité en Bananes, Oranges, Mandarines,  
Citrons et Fruits secs de Toutes sortes

Adresse Télégraphique - Casasnovas - Capucins, 55 - BORDEAUX  
TÉLÉPHONE 1106

Expéditions de toute sorte de **FRUITS & PRIMEURS**

pour la France & l'Étranger

**IMPORTATION** ↔ **EXPORTATION**

MAISON CANALS FONDÉE EN 1872

# JEAN PASTOR

Successesseur

PROPRIÉTAIRE

16, Rue des Halles - TARASCON - (B.-du.-Rh.)

Diplôme de grand prix :: Exposition internationale, Paris, 1906.

Hors concours : Membre du Jury :: Exposition internationale Marseille 1906

Croix de mérite :: Exposition internationale, Marseille, 1906

Télégrammes: PASTOR - Tarascon - S - Rhone.

Téléphone: Entrepôts & Magasin n.º 21

Expeditions Commission

# MAISON FERRAGUT JOSEPH

6 me Carreterie 11 et 12.—HALLES CENTRALES

AVIGNON (Vaucluse) Telephone 435

EXPEDITIONS JOURNALIERES DE TOUTES SORTES  
DE FRUITS ET LEGUMES EXOTIQUES ET DE  
PROVENCE

La Maison se recommande par les bons soins et la  
célérité qu'elle apporte aux ordres que l'on vent bien  
lui confier.

MAISON DE PREMIER ORDRE

Telegrammes: FERRAGUT CARRETERIE (AVIGNON)

• Transportes Internacionales •

# LA FRUTERA

de **Antonio Colom**

CERBÈRE y PORT-BOU (Frontera Franco-Española)

TELEGRAMAS } Colom—Cerbère  
Colom—Port-Bou  
TELÉFONO

Casa especial para el transbordo de wagoes de naranjas  
y todos otros articulos.

Agencia de Aduanas, Comisión, Consignación y Tránsito

• • • PRECIOS ALZADOS PARA TODO PAIS • • •

... TRANSPORTES Y NAVEGACION ...

# Ramírez Hnos. y Delgado, S. A.

CONSIGNACIONES-ADUANAS-FLETAMENTOS

Agentes de la Compagnie de Navigation Cyp. Fabre  
& C.º, de Marsella; de la Nippon Yusen Kaisha, de To-  
kio; de la Havraise Peninsulaire, del Hvre, y de la  
Compagnie de Navigation Mediterranee, de Certe.

Ramb de Sant Mónica, 14.—Barcelona.

TELÉGRAMAS: RAMIRHOS.—Teléfono n.º A 1933

Corresponsal en Cerbère y Port-Bou:

:: ANTONIO COLOM ::

# Maison d'Expedition

ANTOINE VICENS

FRUITS, LEGUMES ET PRIMEURS

Specialité en Raisins par wagoes completos

ADRESSE TELEGRAPHIQUE: VICENS CAVAILLON.

Correspondencia española—English correspondence—Correspondencia italiana

# Maison RAPHAEL PERELLÓ

Montélimar (Drôme)

IMPORTATION & EXPORTATION DE FRUITS & PRIMEURS

Spécialité de tomates rondes, cerises, bigarreau, chasselas doré du  
Gard et de Vaucluse, châtaignes, marrons de l'Ardèche, pommes à cou-  
teau et noix.

EXPÉDITIONS POUR LA FRANCE ET L'ETRANGER

La maison se recommande pour les bons soins apportés aux marchan-  
dises qu'on veuille bien lui commander.

Telegrammes: Perelló—Montélimar.

## Nuevo Restaurant Ferrocarril

Este edificio situado entre las estaciones de los ferrocarriles de Palma y Sóller, con fachadas á los cuatro vientos, reúne todas las comodidades del confort moderno,

Luz eléctrica, Agua á presión fría y caliente, Departamento de baños, Extensa carta, Servicio esmerado y económico.

Directores propietarios: **Covas y Sampol**

TRANSPORTES TERRESTRES Y MARÍTIMOS

LA SOLLERENSE

# JOSE COLL

Casa Principal en CERBÈRE

Corresponsales CETTE: Francois Solatjes — Rue Lazone Carnot, 1  
BARCELONA: Seba tián Rubinosa — Plaza Palacio, 2

ADUANAS, COMISION, CONSIGNACION, TRANSITO  
Agencia especial para el transbordo y la reexpedición de frutos y primeurs  
SERVICIO RÁPIDO Y ECONÓMICO

Teléfono Cèrbere, 1.09 || Certe, 0.00 || Telegramas Jose Coll - CERBERE, SOLATGES-CETTE.

MAISON

# Michel Ripoll et C.<sup>ma</sup>

Importation • Commission • Exportation

## SPÉCIALITÉ DE BANANES

Fruits frais et secs de toutes sortes

Oranges • Citrons • Mandarines

## — PRIMEURS —

Expeditions de NOIX et MARRONS

1 bis Place des CAPUCINS

**BORDEAUX**

Telègrammes: **Ripoll-Bordeaux**

Telephone números 20-40

Exportación de Pasas y Vinos Finos

BERNARDO GONZÁLEZ

SUCESOR DE

# PABLO DELOR

MÁLAGA

CASA FUNDADA EN 1863

Se suplica á los comerciantes españoles establecidos en el extranjero, consulten á esta casa antes de comprar.

# Vicente Giner

CARCAGENTE  
(Valencia)

TELEGRAMAS GINER-CARCAGENTE

**EXPORTACION:**

**Naranjas, Mandarinas y Limones**

Frutos escogidos ♦♦ Lo mejor del país

Envío de precios corrientes sobre demanda

COMISION, IMPORTACION, EXPORTACION

**EXPEDICIONES AL POR MAYOR**

de toda clase de frutos y legumbres del país.

Naranjas, mandarinas y limones.

# FRANCISCO FOL y Hermanos

Rue des Clercs 11, VIENNE-(Isère)

Telegramas: FOL-VIENNE-(Isère). TELÉFONO 2-27.

CASA EN ALCIRA (Valencia) para la expedición de naranja y mandarina

TELEGRAMAS Y CORRESPONDENCIA: FOL-ALCIRA

# MATEO COLOM, S.en C.

COMISIONES — CONSIGNACIONES — TRANSPORTES  
IMPORTACION — EXPORTACION — ADUANAS

← GRANDES ALMACENES PARA DEPÓSITO DE MERCANCIAS DILIGADAS →

PRECIOS ALZADOS PARA TODAS DESTINACIONES

**SUCURSALES**

PORT-BOU CERVE CERVE  
CERBÈRE CETTE MARSEILLE  
PALMA DE MALLORCA SÓLLER

**CASA CENTRAL**

Cristina, 7 — Teléfono A. 1242 interurbano

Telegramas: BANSECOLOM

**BARCELONA**

# Antigua casa PABLO FERRER

FUNDADA EN 1880

Expediciones de frutos, primeurs y legumbres del país.

Especialidad en espárragos, melones, tomates y toda clase de fruta de primera calidad.

**ANTONIO FERRER**

46, Place du Chatelet — HALLES CENTRALES — ORLEANS.

FRUITS - PRIMEURS - LÉGUMES

# Maison FERRAGUT FRÈRES

FONDÉE EN 1908

Expéditeurs - AVIGNON - (Vaucluse)

**Siège Social:** 6, Rue St. Agricole - Téléphone 4-10

**Maison d'Expédition:** Rue Buffon - Adresse télégr. "Ferrafrères"

Spécialité en figues cantines et bourdissottes de Majorque, préparées par notre Maison de Lloseta.

Comisión, Exportación é Importación

**CARDELL Hermanos**

Quai de Célestins, 10. - LYON

Expedición al por mayor de todas clases de frutos y legumbres del país.  
Naranja, mandarina y toda clase de frutos secos.Telegramas: **Cardell** - LYON.Sucursal en **LE THOR (Vaucluse)**Para la expedición de uva de mesa y vendimias por vagones completos  
y demásTelegramas: **Cardell** - LE THOR.Sucursal en **ALCIRA (Valencia)**Para la expedición de naranja, mandarina y uva moscatel.  
Frutos superiores.- - - **ALCIRA** - **VILLAREAL** - - -  
Telegramas: **Cardell** - ALCIRA.**MAISON FONDÉE EN 1910**

Expeditions de toute sorte de fruits et primeurs

Cerises, big arreau, peches, abricots, tomates, choux-fleurs  
spécialité de melons verts qualité espagnole  
et de melons de poche, piments d'Espagne**COLOM FRÈRES et SEGURA**24 Rue Vieux Sextier - **AVIGNON** - (Vaucluse)Télégrames: **COLOM-SEGURA**, **AVIGNON** - Téléphone 4-77MAISON BARTHÉLEMY ARBONA, PROPRIÉTAIRE  
FONDÉE EN 1905

Expéditions directes de toutes sortes de primeurs

Pour la France et l'Étranger

Cerises, Bigarreau, Pêches, Abricots, Tomates  
Chasselas et Clairettes dorées du Gard

SPÉCIALITÉ DE TOMATES RONDES

**MICHEL MORELL**

SUCESSEUR

Boulevard Itam. \* **TARASCON** - sur - RhôneAdresse Télégraphique: **ARBONA TARASCON**.

Téléphone n.º 11

**Alerta! Alerta! Alerta!**Se ofrecen en esta población aguas minerales como procedentes  
de los manantiales **Vichy Catalán**, sin serlo.Llamamos la atención de los consumidores para que no se dejen  
sorprender y para que se fijan bien en las botellas que les ofrezcan,  
puesto que las de los manantiales **Vichy Catalán** llevan tapones,  
cápsulas, precintos y etiquetas con el nombre **Sociedad anónima  
Vichy Catalán**, y por lo tanto dejan de proceder de dichos manan-  
tiales las que no los lleven.

IMPORTATION - COMMISSION - EXPORTATION

**MAISON D'EXPÉDITION DE FRUITS  
et primeurs de la Vallée du Rhône et de l'Ardèche**Especialité en cerises reverchon, abricots, pêches, prunes, poires Will'am,  
chasselas, pommes à couteau et à cidres - Pommes de terre par vagons complets**Oranges, citrons et fruits secs (Importation directe)****Antoine Montaner**

12-14 Place des Clercs 12-14

Succursales: 5 Avenue Victor Hugo 5

VALENCE-SUR-RHÔNE - (DROME)

Télégrammes: **Montaner Valence** - Téléphone: 0. 94.

MAISON A PRIVAS

Pour l'expédition en gros de noix, châtaignes, marrons, comballes de l'Ardèche.

Télégrammes: **MONTANER - PRIVA**

SOLLER - Imprints de «La Sinceridad»

**FRUTOS FRESCOS Y SECOS**

- IMPORTACIÓN DIRECTA -

\* DAVID MARCH FRÈRES \* \* J. ASCHERI &amp; C.ª \*

**M. Seguí** Sucesor

- EXPEDIDOR -

70, Boulevard Garibaldi (antigo Musée). **MARSEILLE**

Telefono n.º 37-82. ♦ ♦ ♦ Teleg ama: March prim.

**BERNARDO ARBONA et ses fils**

Importation - Exportation

FRUITS FRAIS, secs et primeurs

Maison principale à **MARSEILLE**: 28, Cours JulienTéléph. 15-04 - Télégrammes: **ABÉDÉ MARSEILLE**Succursale à **LAS PALMAS**: 28, Domingo J. NavarroTélégrammes: **ABÉDÉ LAS PALMAS**- **PARIS** -

Maison de Commission et d'Expéditions

**BANANES, FRUITS SECS, FRAIS, LÉGUMES**8 et 10, Rue Berger - Télégrammes: **ARBONA-PARIS** - Téléphone: Central 06-83**IMPORTATION - EXPORTATION**

Fruits frais, secs, primeurs

**J. ASCHERI**

EXPÉDITEUR

Boulevard Garibaldi, 27 (Ancien du Musée)

**MARSEILLE**Adresse Télégraphique: **JASCHERI**. Téléphone 21-18**Maison Vicens frères et Llabrés**

Fondée en 1905

Expéditions directes de toute sorte de fruits et légumes

**DE TOUT PAYS**Chasselas, clairettes, choux-fleurs, salades, haricots fins et  
égrainés, spécialité de tomates rondes et rayées par vagons.Adresse: **VICENS BAGNOLS-SUR-GÈZE (Gard)**

Pour les fruits: cerises, bigarreau, pêches, abricots, poires, etc.

ADRESSE: **VICENS REMOULINS (GARD)**

Téléfono núm. 7

**Maison L. et M. RIERA Frères****MARSEILLE****Commission, Exportation, Transit**

DE FRUITS FRAIS ET SECS DE TOUTE PROVENANCE

50, Rue des Trois Mages, 50

Telegrammes: **RIERALAU MARSEILLE****MAISON A PARIS**

4, RUE DE LA POTERIE, 4

Telegrammes: **RIERALAU PARIS**SUCCURSALE: **A LE THOR (VAUCLUSE)**Spécialité d'expéditions de raisin de table et de vendange pour vagons  
complets.TELEGRAMMES: **RIERA LE THOR**